

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 137/2013**tat-18 ta' Frar 2013****li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 329/2007 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 329/2007 tas-27 ta' Marzu 2007 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 13(1)(b), (d) u (e) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 329/2007 għandu jiġi aġġornat skont l-informazzjoni l-aktar reċenti pprovduta mill-Istati Membri fir-rigward tal-identifikazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti.
- (2) L-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 329/2007 jelenka l-persuni, l-entitajiet u l-korpi li, billi nhatru mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet jew mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSC) skont il-paragrafu 8(d) tar-Riżoluzzjoni UNSC 1718 (2006), huma koperti mill-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi skont dan ir-Regolament.
- (3) Fit-2 ta' Mejju 2012, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti żied tliet entitajiet mal-lista ta' persuni, entitajiet u korpi li għalihom għandu japplika l-iffriżar ta' fondi u ta' riżorsi ekonomiċi. Barra minn hekk, fit-22 ta' Jannar 2013, ir-Riżoluzzjoni 2087 (2013) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti żiedet erba' persuni fiżiċi, u sitt entitajiet mal-lista ta' persuni, entitajiet u korpi li għalihom għandu japplika l-iffriżar ta' fondi u ta' riżorsi ekonomiċi. Dawk l-entitajiet u persuni naturali għandhom jiġu inklużi fil-lista stabbilita fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 329/2007.

- (4) L-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 329/2007 jelenka persuni, entitajiet u korpi mhux elenkati fl-Anness IV li, b'konformità mal-punti (b) u (c) tal-Artikolu 4(1) tal-Pożizzjoni Komuni 2006/795/CFSP, li kienu magħżula mill-Kunsill. Fit-18 ta' Frar 2013, il-Kunsill iddeċieda li sitt entitajiet elenkati li kienu magħżula min-NU u li għandhom ikunu inklużi fl-Anness IV, għandhom jitnehhew mill-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 329/2007.

- (5) Għalhekk, l-Annessi II, IV u V tar-Regolament (KE) Nru 329/2007 għandhom jiġu emendati skont dan.

- (6) Sabiex jiġi żgurat li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effikaċi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh minnufih,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 329/2007 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Anness II huwa sostitwit mit-test stabbilit fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- (2) L-Anness IV huwa emendat skont l-Anness II ta' dan ir-Regolament.
- (3) L-Anness V huwa emendat skont l-Anness III ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u huwa direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Frar 2013.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,

Il-Kap tas-Servizz tal-Istrumenti tal-Politika Barranija

⁽¹⁾ ĠU L 88, 29.3.2007, p. 1.

ANNEX I

"ANNEX II

Il-websajts li jipprovdu tagħrif dwar l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikoli 5, 7, 8, 10 u 15, u l-indirizzi għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea

IL-BELĠJU

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

IL-BULGARIJA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

ID-DANIMARKA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

IL-ĠERMANJA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

L-ESTONJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

L-IRLANDA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

IL-GREĊJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANZA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

L-ITALJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

ĊIPRU

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

IL-LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

IL-LITWANJA

<http://www.urm.lt/sanctions>

IL-LUSSEMBURGU

<http://www.mae.lu/sanctions>

L-UNGERIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

IL-PAJJIŻI L-BAXXI

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

L-AWSTRJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=

IL-POLONJA

<http://www.msz.gov.pl>

IL-PORTUGALL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

IR-RUMANIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

IS-SLOVENJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

IS-SLOVAKKJA

<http://www.foreign.gov.sk>

IL-FINLANDJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

L-ISVEZJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

IR-RENJU UNIT

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea:

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments (FPI)

EEAS 02/309

B-1049 Brussels

Belgium

Posta elettronika: relex-sanctions@ec.europa.eu"

ANNEX II

L-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 329/2007 huwa emendat kif ġej:

(1) L-annotazzjonijiet li ġejjin jiżdiedu taht l-intestatura 'A. Persuni fiżiċi':

- (a) **'Paek Chang-Ho** (*alias* (a) Pak Chang-Ho; (b) Paek Ch'ang-Ho). Kariga: Uffiċjal Gholi u kap taċ-ċentru ta' kontroll bis-satellita tal-Kumitat Korean għat-Teknoloġija Spazjali. Passaport: 381420754 (mahruġ fis-7.12.2011, u jiskadi fis-7.12.2016). Data tat-twelid: 18.6.1964. Post tat-twelid: Kaesong, DPRK. Data tal-hatra: 22.1.2013.'
- (b) **'Chang Myong-Chin** (*alias* Jang Myong-Jin). Kariga: Amministratur Ġenerali tas-Sohae Satellite Launching Station. Data tat-twelid: (a) 1966, (b) 1965. Data tal-hatra: 22.1.2013.'
- (c) **'Ra Ky'ong-Su**. Kariga: Uffiċjal tat-Tanchon Commercial Bank (TCB). Data tal-hatra: 22.1.2013.'
- (d) **'Kim Kwang-il**. Kariga: Uffiċjal tat-Tanchon Commercial Bank (TCB). Data tal-hatra: 22.1.2013.'

(2) L-annotazzjonijiet li ġejjin għandhom jiżdiedu taht l-intestatura "B. Persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi":

- (a) **'Amroggang Development Banking Corporation** (*alias* (a) AMROGGANG DEVELOPMENT BANK; (b) AMNOK-KANG DEVELOPMENT BANK). Indirizz: Tongan-dong, Pyongyang, DPRK. Data tal-hatra: 2.5.2012.'
- (b) **'Green Pine Associated Corporation** (*alias* (a) CHO'NGSONG UNITED TRADING COMPANY; (b) CHONGSONG YONHAP; (c) CH'O'NGSONG YO'NHAP; (d) CHOSUN CHAWO'N KAEBAL T'UJA HOESA; (e) JINDAL-LAE; (f) KUMHAERYONG COMPANY LTD; (g) NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION; (h) SAEINGPIL COMPANY). Indirizz: (a) c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, il-Korea ta' Fuq, (b) Nungrado, Pyongyang, DPRK. Data tal-hatra: 2.5.2012.'
- (c) **'Korea Heungjin Trading Company** (*alias* (a) HUNJIN TRADING CO.; (b) KOREA HENJIN TRADING CO.; (c) KOREA HENGJIN TRADING COMPANY). Indirizz: Pyongyang, DPRK. Data tal-hatra: 2.5.2012.'
- (d) **'Korean Committee for Space Technology** (*alias* (a) DPRK Committee for Space Technology; (b) Department of Space Technology tar-DPRK; (c) Committee for Space Technology; (d) KCST). Indirizz: Pyongyang, DPRK. Data tal-hatra: 22.1.2013.'
- (e) **'Bank of East Land** (*alias* (a) Dongbang BANK; (b) TONGBANG U'NHAENG; (c) TONGBANG BANK). Indirizz: PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang, DPRK. Data tal-hatra: 22.1.2013.'
- (f) **'Korea Kumryong Trading Corporation**. Data tal-hatra: 22.1.2013.'
- (g) **'Tosong Technology Trading Corporation**. Indirizz: Pyongyang, DPRK. Data tal-hatra: 22.1.2013.'
- (h) **'Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation** (*alias* (a) CHOSUN YUNHA MACHINERY JOINT OPERATION COMPANY; (b) KOREA RYENHA MACHINERY J/V CORPORATION; (c) RYONHA MACHINERY JOINT VENTURE CORPORATION). Indirizz: (a) Central District, Pyongyang, DPRK, (b) Mangungdae-gu, Pyongyang, DPRK, (c) Mangyongdae District, Pyongyang, DPRK. Data tal-hatra: 22.1.2013.'
- (i) **'Leader (Hong Kong) International** (*alias* Leader International Trading Limited). Indirizz: Room 1610 Nan Fung Tower, 173 Des Voeux Road, Hong Kong. Data tal-hatra: 22.1.2013.'

ANNEX III

L-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 329/2007 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-annotazzjonijiet li ġejjin taht l-intestatura "B.Persuni ġuridiċi, entitatijiet u korpi msemmija fl-Artikolu 6(2)(a)" huma mhassra:

	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġuni
1.	Green Pine Associated Corporation (alias: Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Saengpil Associated Company; General Precious Metal Complex (GPM); Myong Dae Company; Twin Dragon Trading (TDT))	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pjongjang / Nungrado, Pjongjang	Ch'o'ngsong Yo'nhap ġiet identifikata għal sanzjonijiet talli esportat armi jew materjal relatat mill-Korea ta' Fuq. Green Pine tispeċjalizza fil-produzzjoni ta' bastimenti u armamenti marittimi militari, bħal sottomarini, dgħajjes militari u sistemi tal-missili, u esportat torpidows u assistenza teknika lejn ditti Iranjani relatati mad-difiża. Green Pine hija responsabbli għal madwar nofs l-armi u materjal relatat esportat mill-Korea ta' Fuq u ħadet fidejha hafna mill-attivitajiet tal-KOMID wara li din intagħżlet mill-UNSC.
4.	Korea Heungjin Trading Company	Post: Pyongyang	Entità bbażata fi Pjongjang użata mill-Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) għall-finijiet kummerċjali (KOMID ġiet magħżula min-Nazzjonijiet Uniti, 24.4.2009). Korea Heungjin Trading Company hija ssuspettata wkoll li involviet ruhha fil-forniment ta' merkanzija relatata mal-missili lejn is-Shahid Hemmat Industrial Group tal-Iran.
8.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation (alias: Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryenha Machinery J/V Corporation; Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation)	Post: Central District, Pyongyang, DPRK. Mangungdae-gu, Pyongyang; Mangyongdae District, Pyongyang	Ikkontrollata mill-Korea Ryongbong General Corporation (entità magħżula min-Nazzjonijiet Uniti, 24.4.2009); konglomerat tad-difiża li jispeċjalizza fl-akkwisti għall-industrija tad-difiża tad-DPRK u l-appoġġ għall-bejgħ relatat mal-militar ta' dak il-pajjiż. Is-siti ta' produzzjoni tal-Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation dan l-aħhar ġew immodernizzati u huma parzjalment mahsuba għall-ipproċessar tal-materjali rilevanti għall-produzzjoni nukleari.
15.	Tosong Technology Trading Corporation.	Post: Pyongyang	Ikkontrollata mill-Korea Mining Development Corporation (KOMID) (entità magħżula min-Nazzjonijiet Uniti, 24.4.2009); negozjant tal-armi primarju u esportatur prinċipali ta' oġġetti u tagħmir relatat ma' missili ballistiċi u armi konvenzjonali.

- (2) L-annotazzjonijiet li ġejjin taht l-intestatura "D.Persuni ġuridiċi, entitatijiet u korpi msemmija fl-Artikolu 6(2)(b)" huma mhassra:

	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġuni
1.	Amroggang Development Banking Corporation (alias: Amroggang Development Bank; Amnokkang Development Bank)	Indirizz: Tongan-dong, Pjongjang	Entità proprjetà jew ikkontrollata minn Tanchon Commercial Bank (entità magħżula min-Nazzjonijiet Uniti, 24.4.2009). Stabbilita fl-2006, Amroggang Development Banking Corporation hija ġestita mill-uffiċjali ta' Tanchon Commercial Bank, li għandu rwol fl-iffinanzjar tal-bejgħ min-naħa ta' KOMID (entità magħżula min-Nazzjonijiet Uniti, 24.4.2009) ta' missili ballistiċi u li kien involut ukoll fit-tranżizzjonijiet ta' missili ballistiċi minn KOMID għal għand Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) tal-Iran.

	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġuni
2.	Bank of East Land (alias: Dongbang Bank; Tongbang U' nhaeng; Tongbang Bank)	Indirizz: PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang	Istituzzjoni finanzjarja tal-Korea ta' Fuq li tiffacilita t-tranzizzjonijiet relatati mal-armi għal, u appoġġ iehor lil, Green Pine Associated Corporation (Green Pine), li hija manifattur u esportatur magħżul tal-armi. Bank of East Land haġem b'mod attiv ma' Green Pine biex jiġu ttrasferiti fondi b'mod li jiġu evitati s-sanzjonijiet. Fl-2007 u fl-2008, Bank of East Land iffacilita t-tranzizzjonijiet li jinvolvu lil Green Pine u lil istituzzjonijiet finanzjarji Iranjani magħżula, inklużi l-Bank Melli u l-Bank Sepah. Bank of East Land iffacilita wkoll it-tranzizzjonijiet finanzjarji għall-benefiċċju tal-programmi tal-armi ta' Reconnaissance General Bureau's (RGB) tal-Korea ta' Fuq.